



Co-funded by
the European Union



”Навруз навколо світу”: проект, присвячений святкуванню

автор Фараз Рошанізенд

Коментар вчителя

Мене надихнула на створення цього завдання сам проект, оскільки він був глибоко мотивуючим. Проект визнавав важливість нашої культурної спадщини та підтверджував, що наші традиції та ідентичність справді важливі. Він нагадав мені, що наша культура є не лише цінною, але й потужним інструментом для навчання та встановлення зв’язку. Мене також безпосередньо надихнули заходи, представлені під час проекту, а також творчі та змістовні заходи, розроблені моїми колегами. Разом цей досвід надихнув мене на розробку чогось, що святкує Навруз, водночас допомагаючи учням автентично та радісно взаємодіяти з перською мовою.

Контекст:

Цей проект пов’язаний з темами ідентичності (вивчення перської культурної спадщини та її світових святкувань) та знань (історія, традиції, їжа, мистецтво та мультикультуралізм). Учні дізнаються про Навруз (Перський Новий рік) та про те, як його святкують в Ірані та інших країнах.

Мета:

Головною метою цієї діяльності є розвиток:

- Мовних навичок: Читання (дослідження традицій Наврузу), письмо (сценарії та описи), говоріння (презентації перською мовою), аудіювання (зворотний зв’язок).
- Академічних навичок: пошук інформації, співпраця, управління часом, креативність.
- Культурних навичок: пов’язання з перськими традиціями та порівняння світових святкувань.

Вирішення проблеми: Учням часто бракує словникового запасу, пов’язаного з культурними ритуалами (наприклад, *хафт-сін*, *сабзех*), і їм важко обговорювати їх перською мовою. Цей проект розвиває впевненість за допомогою структурованих, підготовлених завдань.

Зміст:

1. Активний мозковий штурм (тиждень 1):



Co-funded by
the European Union



- Учні обговорюють те, що вони знають про Навруз: символи (хафт-сін), страви (сабзі поло), ритуали (стрибки через вогонь) та глобальні свята (наприклад, в Афганістані, Таджикистані або діаспорних громадах).
- Вчитель складає ідеї в головний список і ділиться ним з класом.

Формування груп та розподіл тем (тиждень 2):

- Групи з 3–4 учнів обирають підтеми (наприклад, *Історія Наврузу*, *Традиційні страви*, *Навруз у різних країнах*, *Символи та їх значення*).
- Кожен учень обирає конкретне завдання (наприклад, дослідник, ілюстратор, сценарист, ведучий).

Дослідження та творчість (тижні 3–4):

- Учні збирають інформацію, пишуть короткі перські тексти та збирають/малюють візуальні матеріали (наприклад, малюнки столу хафтсін, фотографії танців Наврузу).
- Групи створюють цифровий плакат (використовуючи такі інструменти, як Canva або PowerPoint) або фізичний колаж з текстом та зображеннями.

Відеопрезентація фестивалю (тиждень 5):

- Групи знімають 3–5-хвилинний «Путівник зі святкування Наврузу» перською мовою. Вони можуть:
 - Продемонструвати ритуал (наприклад, встановити хафт-сін).
 - Приготувати просту закуску до Наврузу (наприклад, аджил), описуючи кроки перською мовою.
 - Розіграти рольову гру сім'ї, яка святкує Навруз.
- Або ж учні можуть розіграти зміст своїх відео в класі.

Форма:

- Групова робота: Групи з різними здібностями забезпечують співпрацю.
- Тривалість: 4–5 тижнів (1–2 уроки на тиждень).

Коригування:

- Диференціація:
 - Початківці: Зосередьтеся на візуальних матеріалах, простих реченнях або закадровому голосовому супроводі.



Co-funded by
the European Union



- Досвідчені учні: Пишіть детальні сценарії або ведіть презентації.
- Сором'язливі учні: Виконуйте закулісну роботу (монтаж, художнє оформлення).
- Технічна підтримка: Надайте шаблони для плакатів або сценаріїв, щоб зменшити когнітивне навантаження.

Оцінювання:

- Успіхи:
 - Мотивованим учням сподобалося творче поєднання культури, їжі та технологій.
 - Учні нижчого рівня залучалися до практичних завдань (малювання, приготування їжі).
- Труднощі:
 - Деяким групам потрібен був додатковий час для дослідження або монтажу відео.
 - Кілька учнів покладалися на англійську мову для складних ідей; вчитель надав списки перської лексики для обґрунтування.
 - Монтаж відео може бути складним; тому інсценування змісту відео – ще один варіант, якщо учні вирішать це зробити.

Чому це працює:

- Залучення: Поєднує культуру, креативність та технології (відео, цифрові постери).
- Розвиток мови: Переробляє ключову лексику (наприклад, *سفره هفت‌سین*, *نوروز*) у різних контекстах.
- Зв'язок: Учні діляться своєю роботою з родинами або шкільною спільнотою, зміцнюючи культурну ідентичність.